

TABL. 3/226/. **ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH
W GRUDNIU**
AVERAGE RETAIL RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES
IN DECEMBER

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Skrócenie spodni lub spódnicy	13,33	13,33	Shortening of trousers or a skirt
Naprawa klejonego obuwia męskiego, przyklejenie zelówek i fleków	25,00	35,00	36,67	Repair of men's pegged shoes – soles and heel-tap sticking
Naprawa klejonego obuwia damskiego, przyklejenie fleków	9,67	12,00	12,00	Repair of women's pegged shoes – heel-top sticking
Opłata za przejazd w dniu powszednim taksówką osobową, na odległość 5 km	12,33	12,32	13,57	Taxi daily fare – for 5 km distance
Pobranie zimnej wody z miejskiej sieci wodociągowej – 1 m ³	1,76	2,46	2,69	Charge for cold water from municipal pipe system – per m ³

TABL. 3/226/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH
W GRUDNIU (dok.)
AVERAGE RETAIL RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES
IN DECEMBER (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Odprowadzenie ścieków do miejskiej sieci kanalizacyjnej – 1 m ³	1,27	2,05	2,23	Disparage of 1 m ³ waste water to municipal sewerage system – 1 m ³
Upranie bielizny pościelowej z maglowaniem	10,43	13,33	13,33	Bed-linen cleaning with mangling
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego	29,00	33,00	33,00	Men's suit dry-cleaning
Umaglowanie bielizny	2,57	3,30	3,30	Bed-linen mangling
Opłata z tytułu eksploatacji, konserwacji i bieżących napraw - za 1m ² mieszkanie spółdzielcze	1,73	1,14	1,27	Charge for maintenance, current repairs for cooperative dwelling - per m ²
Opłata za kurs samochodowy dla kierowców amatorów (kat. B)	1191,00	1168,33	1100,00	Driving lessons for amateurs, „B” category
Opłata za normalny bilet wstępu do kina	12,33	13,33	13,67	Charge for ordinary cinema ticket
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	45,00	46,67	48,33	Consulting visit to a second-graduated doctor
Zaplombowanie 1 zęba bez leczenia kanałowego	65,00	67,88	78,33	Tooth filling (without canal treatment)
Założenie korony z tworzywa sztucznego np.: akrylu	147,50	151,21	163,33	Putting a crown fitted on a tooth (from plastic material, e.g. acrylic)
Strzyżenie włosów głowy męskiej	13,67	13,33	14,00	Men's hair-cutting
Trwała ondulacja włosów krótkich głowy damskiej	56,00	63,33	63,33	Women's wave of short hair
Ufarbowanie całkowite włosów krótkich głowy damskiej	61,00	70,00	70,00	Dyeing of short women's hair
Zdjęcia kolorowe (4 sztuki) do paszportu z „Polaroidu” lub aparatu cyfrowego	15,33	17,67	18,33	Colour photos (4 pieces) from „Polaroid” or a digital camera to passport
Opłata za wywóz śmieci - 1 m ³	39,55	40,35	Charge for refuse disposal – per m ³
Miesięczna opłata za 1 m ² ogrzewania lokalu mieszkalnego	2,39	2,48	2,59	Monthly charge for heating of dwelling – per m ²
Bilet normalny jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym	1,80	2,00	2,00	Regular ticket for city slow bus